中德关于滨水建筑对话

第九届德中建筑与城市持续发展研讨会文集
2005 年10 月中国浙江省宁波市

主编 Eduard KOEGEL 与国际城市文化协会
海因里希·伯尔基金会资助

中德关于滨水建筑对话

主编
Eduard KOEGEL 与国际城市文化协会
海因里希·伯尔基金会资助
2006年五月，柏林

stadtkultur international ev
Kastanienallee 29/30, D-10435 Berlin
Tel. +49/30/78 74 05 01, Fax +49/30/78 74 05 02

文字校对
Eduard KOEGEL, Jochen NOTH

中文译审
杨战鏖, 沙博

中文，德文排版,设计
Claudia FUNK

翻译
Dr. Boesken & Partner
Ostasien Service GmbH, Hamburg

版权 Copyright 2006
版权属国际城市文化协会与作者所有
图片版权分别属文章作者所有

这些文章可在下面的网站读取
www.stadtkultur-international.de

德文部分卷首画: 重庆城市新的中心区的前景
© 重庆市规划设计研究院

中文部分卷首画: 两栖而住
© Amfibisch Wonen, Wettbewerb Bureau Venhuizen, Erster Preis
„Wetland“ MG Architekten, Tom Mossel - Esther Gonzales-Aurignac

目录

Eduard KOEGEL	5	引言
沈磊	6	塑造滨水名城 ——宁波滨水城市规划实践与思考
Dirk SCHUBERT	14	汉堡的港口和河岸区域向港口新城的转变
Klaus ZILLICH	18	以水城来保护水域
彭瑶玲	22	山地大都市滨水区城市设计探索 ——以重庆渝中半岛城市设计为例
Antje STOKMAN	30	鲁尔区新埃姆舍河（Neue Emscher）的 水景 — 一个工业区变迁的启示
秦川	34	以滨水地区的开发促进城市振兴 ——海河规划经验
Matthias REHFELD-KLEIN	38	城市开发与水域保护
李东君	42	过去，现在和未知的将来 从设计院的立场看滨水住宅区域的开发
Hans VENHUIZEN	46	根植于文化的规划
宁波市规划局	50	湾头简介
Binke LENHARDT Petra SCHWARZ Eduard KOEGEL	55	对湾头地区规划的评价

德文部分